

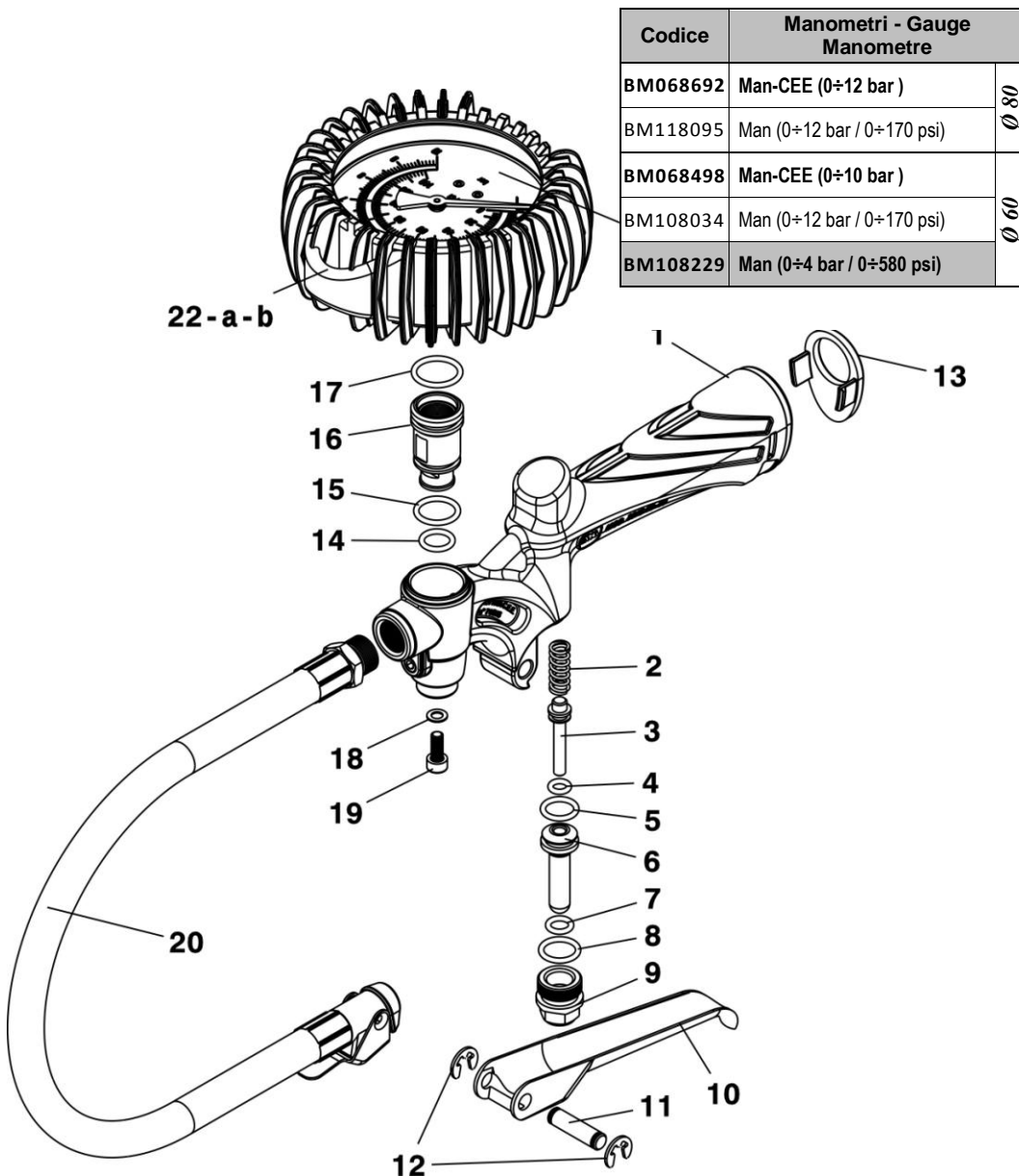


25/G



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARATION OF CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁSENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - OVERTENSSTEMMELSESEKTLÆRING - ΑΔΙΑΦΕΡΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - KONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITÄTSEKTLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI - INTYGA OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAYA O SKLADNOSTI - АТТИΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΣΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZJONI TA' QBIL	
La setozerce società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société soussignée - La sociedad abajo firmante - A abatto-assinada sociedade - Niše podepsaná firma - Undertegnede selskab - Иl утoчрежденный eтoпoсeт - Az alulírott társaság - Ondergetekende - Ondergetekende firma - Subsemnatul societate - Nizej podpisana spóółka - Undertecknade företag - Allekirjoittanut yhtiö - Vastavut firma - Apakšā deklarētā uzņēmums - Podpisano podjetje - Zemāu pasirašījusī bendrove - Dolupodpisani spoločnost - Иl-dita hawn taht imsemjija:	
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 – 36072 – Chiampo (VI) – ITALY	
DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Pistola per gonfiaggio Mod. 25/G è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). DICHIARA INOLTRE: che sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014.	
DE	ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Pistole zum Einblasen von Druckluft Modell 25/G der Maschinenrichtlinie (DIREKTIVE 2006/42/EWG) SIE ERKLÄRT FERNER, daß die folgenden abgestimmten Normen angewandt wurden: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014
FR	DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet pour soufflage air comprimé Mod. 25/G est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE) ELLE DECLARE EN OUTRE: Que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014
PT	DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola para sopra de ar comprimido Mod. 25/G está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA TAMBÉM: Que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014.
DA	Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Dækoppumper til komprimeret luft Mod. 25/G stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIREKTIV 2006/42/EF) ERKLÆRER DERUDOVER: At de følgende henførende normer er overholdte: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014-normen.
HU	SAJÁT KIZAROLAGOS FELTÜNTETÉSI ALATT KIELENTI, HOGY TERMÉKE, A: 25/G típusú Fűvívnyújtó megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/ EK IRÁNYELV). EMELETT KIELENTI, hogy a következőkben hivatkozott harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EGR 86/217 sz.-1988/09/12-435.sz. oltasz Köz. Elnöki Rendelet. A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírányzottaknak.
NO	ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : OPPBLÅSNINGSPISTOLEN modell 25/G er i samsvar med Maskinerdirektivet forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). ERKLÆRER DESSUTEN: at følgende harmoniserte standarder anvendes: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EØF - nr. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435 (italiensk lov). Modellen disse erklæringer gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014.
RO	DECLARA SUB PROPRIA SI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Pistolul pentru umflare Mod. 25/G este conform cu prevederile Directivei Maşini (DIRECTIVA 2006/42/CE). DECLARA DE ASEMENEA: că au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n. 86/217-DPR-12/09/1988-n. 435. Modelul prezentat declaraţiei este conform cu prevederile continute în norma EN 45014.
SV	INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Luffåfyllare tryckluft Mod. 25/G överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektiv (EU-DIREKTIV 98/37). FÖRKLARAR DESSUTOM: Att följande överensstämmande normer har blivit tillämpade: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014
ET	DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Pistool kummidetailmisesks, Model. 25/G vastab maksimate kohta kehtivate direktiivide (DIREKTIV 2006/42/EL). DEKLAREERIB peale selle, et on järgitud alltoodud harmoniseeritud standardeid: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Käsitlevade deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.
SL	POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Pistola za polnjenje pnevmatik model 25/G ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). POLEG TEGA IZJAVLJA: da so bili pri proizvodnji upoštevani naslednji usklajeni predpisi: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) EEC-n. 86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014.
SK	VYHLASUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOST, ŽE VYROBOK: Píšťol pre hustenie pneumatík Mod. 25/G zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). OKREM TEOHO VYHLASUJE: že boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN-414 (. 8) EN-292.1(4.9) EN-292.2(3.6) CEE-n.86/217-DPR-12/09/1988-n.435. Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom noravy EN 45014.
IT	Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von – Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivio tecnico resumido por – Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil – Det tekniske dokumentation er udarbejdet af – Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από – A dokumentumot kiállította – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Техническая документация заполнена – Fisa tehnica emisa de – Opracowanie technicze przez – Teknisk fil sammensatt av – Tekniska tiodon toimittaa – Tehniline toimik, mis koostatud – Tehniskās dokumentācijas aizpilda – Tehnična dokumentacija pripravljena od – Tehniskajā dokumentācijā apkopo – Tehniskī dokumentāciju vypracoval – Иl-ktieb tekniku kompilat minn
LUogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sied - Место - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post	
Nome – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Овоуа - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi-Name - Ime - Name - Meno - Isem	
Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozició - Functie - Stilling - Дoжнoсть - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukote - Nostāja - Delovno mesto - NostājāPozīcija - Kariga	Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpořevná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktsansvarlig - Τεχνικός υπεύθυνος - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technisks direktoriuss - Tehnični direktor - Tehniskais -direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Directeur Technical
Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador Prokurista - Ein prokurator - Ένας εκ των πρoξεστωτων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Pełnomocnik – Firmatecknare - Valutettuetu asiamies Volitatud isik - Pihvarota persona - Zastopnik - Igaltoitsin - Spñnomocnený zástupca – Avukat :	Chiampo (VI) - 06 / 11 / 2015

- (IT) PISTOLA PER GONFIAGGIO
Manuale d' Istruzione d' Uso e Manutenzione
- (DE) PISTOLE ZUM EINBLASEN VON DRUCKLUFT
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) TYRE INFLATING GUN COMPRESSED AIR
Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET POUR SOUFFLAGE AIR COMPRIME
Manual d' utilisation et d' entretien
- (ES) PISTOLA PARA SOPLADO DE AIRE COMPRIMIDO
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (PT) PISTOLA PARA SOPRO DE AR COMPRIMIDO
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (CZ) PISTOLE NA HUŠTĚNÍ PNEUMATIK
Návod k použití a údržbě
- (DA) DAEKOPPUMPERL TIL KOMPRIMERET LUFT
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΔΕΛΑΟΟ ΑΕΛΑΟΟΕΕUI
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (NL) HET BANDENDRUKMETER
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (HU) FŰVŰVŐPISZTOLY
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) OPPBLÅSNINGSPISTOL
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) PISTOL PENTRU UMFLARE
Manual de Instrucţiunii pentru Întrebuinţare şi Întreţinere
- (SV) LUFFÅFYLLARE TRYCKLUFT
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) PISTOL KUMMIDE TÄITMISEKS
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) PIŠTOLA ZA POLNLENJE PNEVMATIK
Priručnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) PISTOLA PRE HUSTENIE PNEUMATIK
Priručka na použítie a údržbu
- (UK) ПІСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧКИ
Руководство по експлуатації та технічному обслуговуванню
- (PL) PISTOLET DO POMPOWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (SV) TÄYTTÖPISTOOLI
Käyttö- ja huolto-ohje
- (LV) PUMPEŠANAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) PRIPŪTIMO PISTOLETAS
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- (MT) PISTOLA BIEX TONFOHBL-ARJA
Istruzzjonijiet ghall-Uzu u ghall-Manutenzjoni



Codice	Manometri - Gauge Manometre	
BM068692	Man-CEE (0÷12 bar)	Ø 80
BM118095	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM068498	Man-CEE (0÷10 bar)	Ø 60
BM108034	Man (0÷12 bar / 0÷170 psi)	
BM108229	Man (0÷4 bar / 0÷580 psi)	

Pos.	Codice	Pos.	Codice	Pos.	Codice	Pos.	Codice
1	BH068234	7	BD058012	13	BE068313	19	BF068094
2	BA068405	8	BD058009	14	BD078021	20	AH061301
3	BS068310	9	BS068311	15	BD078091	22	Ø 60 BE068013
4	BD078057	10	BL068017	16	BS068312		Ø 80 BE068021
5	BD028119	11	BS068201	17	BD058028		
6	BS068309	12	BF068207	18	BF068443		

DATI TECNICI - TECNICHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - TEXNIKA XAPAKTHPHTIKA - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISCHE DATA TEXHNIKEΣKHE ΔAHHŪE - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISÉT TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNICŪNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZJIONI TEKNIKA

Pressione di lavoro		da		a		bar	psi
Arbeitsdruck	Work pressure	von	from	bis	to		
Pression de service	Presión de trabajo	de	de	à	a		
Pressão de trabalho	Provozní tlak	de	od	a	do		
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	fra	apó	til	έως	0	10 ÷ 12
Működési nyomás	Bedrijfsdruk	tól	van	ig	tot		
Arbejdstrykk	Рабочее давление	fra	ot	til	do		
Presiune de funcționare	Nateženie robocze	de la	od	pínã la	do	0	140 ÷ 170
Arbetstryck	Toimintapaine	från	mistä	till	mihin		
Töörõhk	Darba spiediens	alates	no	kuni	līdz		
Delovni tlak	Darbo slėgis	od	nuo	do	iki		
Pracovný tlak	Pressa	od	minn	do	sa		

Dimensioni		mm
Abmessungen	Dimensions	
Dimensions	Dimensiones	
Dimensões	Rozměry	
Mål	Διαστάσεις	
Méret	fmetingen	
Mål	Размеры	
Dimensiuni	Wymiary	
Mátt	Mitat	
Möödud	Gabariti	
Mere	Išmatavimai	
Rozmery	Dimensjoni	

Peso Netto			
Nettogewicht	Net Weight	25/G/80 CEE	0.696 kg 1.536 lb
Poids net	Peso Neto	25/G/60 CEE	0.571 kg 1.260 lb
Peso Líquido	Váha netto		
Nettovægt	Καθαρό βάρος	25/G/80 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Nettó súly	Nettogewicht		
Nettovekt	Bec Herro	25/G/80 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,594 kg 1.311 lb
Greutate Neto	Ciężar netto		
Nettovikt	Nettopaino	25/G/60 (0-10 bar / 0-140 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Nettokaal	Neto svars		
Neto teža	Svoris Neto	25/G/60 (0-12 bar / 0-170 psi)	0,570 kg 1.258 lb
Hmotnosť Netto	Toqol		

MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 ÷ 12 bar
MAX. BETRIEBSDRUCK	MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	
PRESION DE SERVICE MAXIMALE	MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK	
PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO	ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK	MAXIMALE BEDRIJFSDRUK	
MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	140 ÷ 170 psi
MAKS. ARBEIDSTRYKK	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	
PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE	MAKSIMALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE	
MAXIMALT DRIFTSTRYCK	ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	
MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK	MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS	
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK	MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	
MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK	PRESSA MASSIMA	